

CIVIL LIST
OF THE
PROVINCE OF LOWER-CANADA,
1824.

. It may be necessary to observe that the Quebec Almanack is not an official publication; and therefore the arrangement of the different officers or public bodies in that publication, cannot in any wise affect any precedence, which either of them respectively may be entitled to. The Printers will however be always ready to make any alteration in the arrangement, which may be suggested upon good authority.

LISTE CIVILE
DE LA
PROVINCE DU BAS-CANADA,
1824.

. On croit nécessaire de dire, que l'Almanach de Québec n'est pas, ni n'a jamais été, une publication Officielle; et que l'arrangement des differens Officiers, ou corps, dans cette publication, ne doit pas tirer à conséquence quant à leurs rangs, ou préséance respective. Les Imprimeurs se feront cependant, toujours un plaisir de faire tout changement qui paroitra devoir être fait, sur des bonnes autorités.

GOVERNOR,

His Excellency GEORGE, EARL OF DALHOUSIE, (BARON DALHOUSIE, of Dalhousie Castle,) Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Provinces of Lower-Canada, Upper-Canada, Nova-Scotia, and New-Brunswick, and their several dependencies, Vice-Admiral of the same, Lieutenant-General and Commander of all His Majesty's Forces in the said Provinces, and their several dependencies, and in the Islands of Newfoundland, Prince Edward, and Bermuda, &c. &c. &c.

The Honourable Sir FRANCIS NATHANIEL BURTON, K. C. G. Lieut. Governor of the Province of Lower-Canada.

*ALEX. FORBES, Esq. Lieut. Governor of Gaspé.
A. W. Cochran, Esq. *Secy. to His Excellency the Govr.*
Louis Montizambert, Esq. *Assistant do.*

The Honble. the LEGISLATIVE COUNCIL.

The Honourable JONATHAN SEWELL, *Speaker.*

Rt. Revd. JACOB, Lord Bishop of Quebec.

The Honourable	* Sir G. Pownall, kt.	Rev. J. O. Plessis, Bishop of the Roman Catholic Church of Quebec.
	* William Osgood,	
	* James Monk,	
	Sir J. Johnston, Bart.	
	Charles De St. Ours,	James Irvine,
	John Hale,	Michl. Henry Perceval,
	A. L. J. Duchesnay,	Olivier Perrault,
	John Richardson,	Louis De Salaberry,
	John Caldwell,	William Burns,
	H. W. Ryland,	Thomas Coffin,
	James Cuthbert,	T. P. J. Taschereau,
	Charles Wm. Grant,	Roderick Mackenzie,
	Wm. McGillivray,	L. R. C. De Léry,
Pre. Dom. Debartzch,	Louis Turgeon,	
	* Absent from the Province.	

Louis Gagy, Charles De Salaberry, W. B. Felton,	Matthew Bell, James Kerr,
---	------------------------------

William Smith, Esq. *Clerk of the Parliaments*
 Chas. Et. De Lery, Esq. *Clerk Assistant.*
 Andrew Wm. Cochran, Esq. *Law Clerk.*
 James Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*
 C. R. D'Estimauville, Esq. *Genl. Usher of the Black Rod.*
 Mr. William Ginger, *Serjeant at Arms.*
 Charles Bellouin, *Messenger.*
 Louis Noreau, *Office Keeper.*
 Hugh M^dDonell, *Doorkeeper.*

The Hon. the HOUSE OF ASSEMBLY,
 Elected 1810.

The figures after the names, denote the number of times these
 Members had served previous to the last Election. Those
 whose names are marked thus † were not of the last Assembly.

SPEAKER, Honble. J. R. Vallières de St. Réal,
 GASPE,
 Jean Thomas Taschereau, esq. (8)
 CORNWALLIS,
 Joseph Robitaille, esq. (6) J. B. Taché, esq. (2)
 DEVON,
 François Fournier, esq. (3) J. B. Fortin, esq. (5)
 HERTFORD,
 François Blanchet, esq. (5) F. X. Parré, esq. (1)
 DORCHESTER,
 John Davidson, esq. (3) Louis Lagueux, esq. (1)
 BUCKINGHAMSHIRE,
 Louis Bourdages, esq. (5) † J. B. Proulx, esq.
 WM. HENRY,
 Robert Jones, esq. (3)
 RICHELIEU,
 Jean Dessaulles, esq. (2) Frs. St. Onge, esq. (1)
 BEDFORD,
 † Joseph Franchère.

- SURREY,
 Pierre Amiot, esq. (4) Etienne Duchesnois, esq. (3)
- KENT,
 D. B. Viger, esq. (6) †F. A. Quesnel, esq.
- HUNTINGDON,
 Austin Cuvillier, esq. (3) Michael O'Sullivan, esq. (3)
- MONTREAL. { EAST WARD,
 Hugues Heney, esq. (1) †Thomas Thain, esq.
 WEST WARD,
 L. J. Papineau, esq. (6) Geo. Garden, esq. (1)
 COUNTY,
 Joseph Perrault, esq. (1) Jos. Valois, esq. (1)
- YORK,
 E. N. L. Dumont, esq. (4) Aug. Perrault, esq. (1)
- EFFINGHAM,
 Jacob Oldham, esq. (1) François Tassé, esq. (1)
- LEINSTER,
 †Jean M. Rochon, esq. †Michel Prevost, esq.
- WARWICK,
 †Jacques Déligny, esq. (2) Alexis Mousseau, esq. (1)
- ST. MAURICE,
 Pierre Bureau, esq. (2) Louis Picotte, esq. (1)
- THREE-RIVERS.
 C. R. Ogden, esq. (3) †Joseph Badeaux, esq. (2)
- HAMPSHIRE,
 †J. O. Arcand, esq. Charles Langevin, esq. (1)
- QUEBEC. { UPPER TOWN,
 Vallieres de St. Réal, esq. (2) †A. Stuart, esq. (2)
 LOWER TOWN,
 †Jean Bélanger, esq. †James M'Callum, esq.
 COUNTY,
 John Neilson, esq. (2) †Michel Clouet, esq.
- NORTHUMBERLAND,
 Etienne C. Lagueux, esq. (3) Ph. Panet, esq. (2)
- ORLEANS,
 François Quirouet, esq. (1)

William Lindsay, Esquire, *Clerk*.
 P. E. Desbarats, Esquire, *Clerk Assisant*.
 Robert Christie, Esq. *Law Clerk*.
 Charles Frémont, } Esquires, } *Translators*.
 William Green, }
 G. B. Faribault, }
 Jasper Brewer, } *Clerks of Committees and Papers*.
 W. B. Lindsay, }
 J. Leblond; Esquire, *Serjeant at Arms*.
 Mrs. M. C. Schandler, *House keeper*.
 Jacques Langlois, *Messenger*.
 Etienne Drolette, }
 Jean Fluet, } *Door-Keepers*
 Jacques Lapierre, }

The King's Honble. EXECUTIVE COUNCIL

The Honble. the CHIEF JUSTICE.

Rt. Revd. JACOB Lord Bishop of Quebec.

The Honorable	{	* James Monk,	M. H. Perceval,
		John Richardson,	Olivier Perrault,
		A. L. J. Duchesnay,	Wm. B. Coltman,
		James Kerr,	William Smith.
		* Ross Cuthbert,	L. J. Papineau,

Hon. H. W. Ryland, *Registrar and Clerk*.

W. D. Ryland, Esq. *Assistant do.*

Edward Bowen, Esq. *French Translator and Sec.*

J. King, *Messenger*. J. Murphy, *Door-keeper*.

OFFICERS OF DIFFERENT DEPARTMENTS.

* Tho. Amyot, Esq. *Sec'ry & Registrar of the Province*

Ls. Montizambert, Esq. *Acting do. do.*

Hon. Wm. Smith & C. E. C. De Léry, Esqr. *Masters in Chancery*.

Hon. H. W. Ryland and Thomas Douglass, Esquire,
jointly and severally Clerks of the Crown in Chancery.

Hon. John Hale, ~~Receiver-general~~ *Receiver-general*.

* Absent.

- Th. A. Young, Esq. ~~Surveyor~~ Auditor and Inspector General of Accounts.
- Hon. W. B. Coltman, Chairman of the Board of Audit of Public Accounts.
- Joseph Bouchette, Esq. Surveyor General.
- Joseph Planté, Esq. Inspector General of the King's Demain, and Greffier du Papier Terrier.
- Andrew Wm. Cochran, Esq. Auditor of Land Patents.
- Fred. East, Esquire, Naval Officer.
- Louis Bourdages, Esq. Superintendent of Post Houses.
- Hon. Thos. Coffin, Inspector of Police, Three Rivers.
- And. W. Cochran, Esq. Clerk of the Prerogative Court.
- Wm. Hackett, M. D. Health Officer, Port of Quebec.
- John Lambly, Harbour Master, Quebec.
- Joseph Fenwick, Assistant do.
- Th. P. Jos. Taschereau, Esq. Grand Voyer Quebec.
- E. W. R. Antrobus, Esq. Grand Voyer Three-Rivers.
- A. D. Bostwick, Esq. Deputy Grand Voyer do. do.
- Hon. Louis René Chausségros De Lery, do. Montreal.
- William Lemaistre, Esq. Grand Voyer Gaspé.
- Mr. Jean Bte. Larue, Surveyor of Highways, Quebec.
- Mr. Jacques Viger, ditto at Montreal.
- Mr. John C. Fisher, His Majesty's Printer.
- Mr. Lewis Aub. Thomas, King's Auctioneer at Quebec.
- Mr. Alexander Henry, ditto at Montreal.
- James Long, Inspector of Pot & Pearl Ashes at Quebec.
- Jean Bouthillier, J. Bouthillier, jun. George J. Holt, John Jones, Charles Frémont, and James Allison, Inspectors of ditto at Montreal.
- Levi Bigelow, do. do. for the District of do.
- Edouard M. Leprohon, ditto at Chambly.
- Joseph Raimond, do. do. at the Borough of St. Denis.
- David See, ditto at William Henry.
- C. P. Cushings, do. at Three-Rivers.
- Wm. Hy. Hardie, do. at do.
- Wm. Phillips, Inspector of Flour at Quebec.

- George Hobbs, }
 Ep. raim Sanford, } ditto of ditto at Montreal.
 Nahum Hall, }
 Robert Watson, }
 Joseph Carmel, }
 Anthony Anderson, *Inspector of Beef & Pork for the District of Quebec.*
 Pierre Doucet, *Inspector of Fish & Oil at the City of Quebec.*
 Alex. Morrison, *do. do.*
 Nicolas Brunet, *do. do.*
 Peter Merckell, *do. for the City of Montreal.*
 John C. Turner, Frs. Tison, Hiram Gilbert, Joseph Lamontagne, and Wm. Moore, *Inspectors of Beef and Pork for the District of Montreal.*
 Wm. Dalton, *Inspector of Scows, Rafts of Timber, and other Lumber, as also of Fire Wood, at Montreal.*
 George Chapman, *Clerk of the Markets at Quebec, and stamper of weights and measures.*
 Wm. Jos. Mechtler, *Inspector of the Hay Market and stamper of Weights and Measures at Montreal.*
 Ls. M. Marchand and Bernard Leon Leprohon, *Clerks of the Markets at Montreal.*
 P. De Boucherville, Esq. *Insp. of Chimnies at Montreal.*
 Mr. John Grout, *Inspector of do. at Quebec.*
 Mr. Alex. Thomson, *do at Three-Rivers, and Clerk of the Markets and stamper of Weights and Measures.*

Board for examining persons applying to be licensed as
 Cullers at Quebec.

Peter Burnet,	John M'Douall,
Wm. Micklejohn,	Ol. Corbin,
Peter Patterson,	Jean Garneau.
J. S. Campbell,	

Ditto at Three Rivers.

B. P. Wagner,	David Grant.
H. Hughes,	C 4

Ditto at Montreal.

James Miller,
David Handyside,
Joseph Shuter,Isaac Shay,
Jas. Carswell.

CULLERS and MEASURERS of TIMBER,
STAVES, PLANK, &c. under the Statute 3d.
Geo. IV. for this Province.

*Of Masts, Spars, Timber, Plank, Boards, &c.*J. Bte. Dorval,
Joseph Dorval, jun.
Charles Rochette,
Thomas Proudluck,
Edwd. F. Clarke,
Leond. Windsor,John Jeffery,
Thomas Murphy,
James Cook,
Benjamin Hough,
Richd. Beard,
Michael Naughton,*Of Timber, Plank & Boards.*Michel Renaud,
Louis Vidal,
Etienne L'Esperance,
Charles Cazeau,
Olivier Corbin,
Frs. X. Paradis,
George Steer,
Joseph Marmette,John Powell,
George Wood,
Joseph Darche,
John Maguire,
William M'Lean,
John Tompson,
John S. Waterson,
Hypolite Suzor,*Of Plank & Boards.*Jean Bte. Jarnac,
Jean Bte. Drapeau,
Pierre Beaupré,
Louis Bezeau,
André Lacroix,Jacques Girard.
Michel Robitaille,
François Bornais,
Alexandre Couture,*Of Timber, Deals, Spars, &c.*John P. Robinson,
John Thompson,
William Barnet,
Thomas L. Jenkins,Jean Bte. Thérien,
Donald M'Phee,
Roger Sasseville,

Of Staves, Timber, Plank & Boards.

Jean Garneau,		François Gagné,
Pierre Plamondon,		Samuel Nichols,

Of Staves.

Michel Corneau,		Francis Henri,
Louis Proulx,		Wm. O'Bryan,
Jean Bte. Philbert,		Alexander M'Donald,
Barthelemy Chartier,		François Gosselin,
Joseph Laporte.		Andrew Eindlin,

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer Oaths to any person being in office within the Province of *Lower-Canada*.

H. n. H. W. Ryland,	}	<i>Quebec.</i>
* John Ready, Esq.		
E. C. De Léry, Esq.		
J. T. Taschereau.	}	<i>Esqrs. Montreal.</i>
John Reid,		
David Ross,		
Fras. Desrivieres,	}	<i>Three-Rivers.</i>
Hon. Thomas Coffin,		
Hon. Louis Gogy,		
Joseph Badeaux, Esq.	}	<i>Esqrs. Gaspé.</i>
Hugh Munro,		
Daniel M ^c Pherson,		
Theophilus Fox,		

Commissioners to administer the Oaths to the Members of the Legislature.

Louis Duniere, Louis Montizambert, * David Monro, J. Wm. Woolsey and Joseph Planté. Esquires.

Commissioners appointed by *Dedimus Potestatem* to administer the Oaths to Justices of the Peace at *Montreal*.

Thos. M^cCord and J. M. Mondelet. Esqrs.

Commissioner appointed by *Dedimus Potestatem* to administer the Oaths to persons rendering their Accounts as *Public Accountants*.

Gabriel Marchand, Esq. St. John's.

* Absent.

Commissioners appointed by Deimus Potestatem to Administer the Oaths to Applicants for Crown Lands.

Louis Montizambert, *Quebec*. Hon. Louis Gagy, Chas. Thomas, *Three-Rivers*. Philip Luke, C. May, *Missiskoui Bay*. Jelle Pennoyer, *Compton*. Wm. Gibson *Drummondville*. Joseph Baker, *Dunham*. Leon Lalanne, *St. Armand*. P. Hubbard, *Stanstead*. Henry Cull, *Hatley*. C. Whitcher, *Ancot*. John Manning, *Hemmingford*. Josiah Sawers, *Eaton*. Charles Menut, *Simpson*. Philemon Wright, *Hull*. L. Smith, *St. Ann*. Daniel Thomas, *Melbourne*. Louis Guillet, *Batiscan*. F. G. Heriot, *Drummondville*.

Justices of the Peace appointed to administer Oaths to Half-Pay Officers.

District of Quebec.—Hon. Louis De Salaberry.

District of Montreal.—The Hon. John Richardson, *Hon. W. M'Gillivray, Patrick Murray, Calvin May, Philip Luke, John Whitlock, Hon. James Cuthbert, Samuel Willard, Frs. Desrivieres, Henry M'Kenzie, Esquires.

District of Three-Rivers.—Hon. Thos. Coffin, *David Monro, Hon. Lewis Gagy, Jelle Pennoyer, Sutton Grant, Jean Bte. Lozeau, C. Menut, and R. Steiger, Esquires.

Inferior District of Gaspé.—Philip Robin, Esquire.

Commissaires pour prendre et recevoir des Affidavits concernant toute Cause pendante devant la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

Ignace G. Boisseau, éc., Not. St. Thomas. Devon.

Thos. M. Kirouac, éc., St. Pierre, Do.

A. Larue, éc., Notaire, Cap St.-Ignace, Do.

Ger. Alex. Verreau, éc., do. L'Islet, Do.

Simon Fraser, éc., do. St.-Jean Port Joli, Do.

Jean Bte. Morin, Capt. } St.-Roch, Do.

Amb. Morin éc., Not. }

Frs. Letellier éc., Not. }

Pierre Garon éc., Not. } Rivière-Ouelle, Cornwallis.

Pierre Casgrain éc., }

Thos. Cassault éc., Not.	Kamouraska,	Do.
Ls. Legendre éc.,	Lotbinière,	Buckinghamshire.
Claude Dénéchau éc.	Berthier,	Hertford
Danl. McPherson éc.,	L'Isle aux Grues,	
Ol. De la Gorgendière éc.,		Hampshire.
A. G. Couillard éc.,		Devon.
Jacques Oliva éc.,	St.-Thomas,	Do.
Ant. Chs. Taschereau éc.,		Dorchester.
Frs. Le Houillier éc.,	Ste.-Marie,	Do.
Edward Pyke éc.,	Frampton,	Do.
George Pozer éc.,	St.-Giles,	Do.
Walter Davidson,	Do.	Do.
Aug. Caron éc.,		Northumberland.
Marc P. De Sales Laterrière éc.,		Do.
A. de la Chevrotière, éc. Not.	Lotbinière,	Buckingham-
Ls. Guay éc., Not.		Do.
J. Walsh éc., Not.	Ste.-Marie,	Dorchester.
J. Fraser, Major,	St.	Do.
J. C. Letourneau éc., Not.	St.-Thomas,	Devon
Joseph Ouellet éc.,	Trois-Pistoles,	Cornwallis.
Aug. Trudel éc.,	Rimouski,	Do.
Pascal Dumais éc.,		Do.
Ignace Bernier éc., Not.	St.-André,	Do.
Amable Dionne éc. March.	Kamouraska,	Do.
Jean Bte. Taché éc., Not.	do.	Do.
Charles Taché éc.,	do.	Do.
Joseph Deguise éc., Not.	do.	Do.
Chs. P. Huot éc., Not.	Baie St.-Paul,	Northumberland
Ls. Belair éc.,	do.	Do.
George Chaperon éc.,	do.	Do.
Isidore Levésque ec.,	Eboulemens	Do.
Chs. H. Gauvreau éc., Not.	Malbaie,	Northumberland
Louis Ranvoizé éc., Not.		Do.
Louis Bernier, éc.		Do.
Frs. X. Larue éc.	Pointe aux Trembles,	Hampshire.
Paul Bigué éc.	Port-Neuf,	Do.
G. W. Allsopp éc.	Cap-Santé,	Do.
Edward Hale éc.	Port-Neuf,	Do.
Frs. Verreau éc. Not.	St. François,	Dorchester.
Jean B. Bonneville éc. Not.	} Ste. Marie,	Do.
Joseph Reny éc. Not.		

Julien Demers éc. Not.	Ste. Croix, Buckinghamshire.	
Damas Larue éc. Not.	do.	Do.
Frs. X. Lefebvre éc. Not.	} St. Henr,	Dorchester.
Pierre Paradis éc. Not.		
Jean Bte. Morin éc.	Rivière du Sud.	
Ls. Turgeon fils éc. Not.	St. Charles,	Hertford.
Abrah. Turgeon éc. Not.	St. Gervais,	Do.
Pierre Gagnon éc. Not.	Ste.-Famille.	Orléans.
Aug. Nic. Blais éc.	St. Michel,	Hertford.
Louis Ruelle éc. Not.	Berthier,	Do.

*Commissaires pour executer le pouvoir de faire
réparer les Eglises, &c. &c.*

DISTRICT DE QUÉBEC.

Hon. James Irvine,	} Esquires.
Ant. L. J. Duchesnay,	
F. Vassal de Monviel.	
Alexis Caron,	
Michel L. J. Duchesnay,	

DISTRICT DE MONTRÉAL.

J. M. Mondelet,	} Esquires.
David Rofs,	
Louis Guy,	
Thomas M ^c Cord,	
Joseph Bedard,	

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Hon. Thomas Coffin,	} Esquires.
Charles Thomas,	
J. M. De Tonnancour,	
Joseph Badeaux,	

DISTRICT DE GASPE.

Robt. Sherar,	} Esquires.
Henry Johnston,	
Isaac Duchesne,	
Hypolite Landry,	
Chs. Cavanagh,	

Commissioners for the execution of an Act of the 40th. Geo. III. for the relief of Insane Persons, and for the support of Foundlings.

George Selby,	}	MONTREAL.
L. C. Foucher,		
Frs. Desrivieres, Esquires,		

Louis Gogy,	}	THREE-RIVERS.
Chas. Thomas,		
Etienne Le Blanc,		
René Kimbert,		
Charles Fortier, Esquires,		

Thomas Wilson,	}	QUEBEC.
William Holmes,		
Jean Bélanger, Esquires,		
Rev. Arch. Moun-		
D. D.		
Rev. Jos. Signay, Prêtre et Curé de Québec.	}	

Commissioners for the Administration of the Estates heretofore belonging to the late Order of Jesuits.

His Excellency Sir Frs.	John Stewart, Esq.
Nathaniel Burton, Kt.	Hon. William Smith,
Hon. H. W. Ryland,	Lewis Foy, Esq.
Hon. W. B. Coltman,	

Trustees for Improving, Ordering and Keeping in Repair the Road from the City of Montreal to Lachine, thro' the Wood, appointed under the Provincial Act, 46, GEO. III. Cap. XI.

Hon. John Richardson,	George Garden,
Joseph Papineau,	Robert Gillespie,
Louis Guy,	F. A. Laroque, Esqrs.
Jean Marie Mondelet,	

Under the Provincial Act, 47 Geo. III. Chap. XII.
 Thomas Mann, Overseer of the Salmon and other
 Fisheries in the District of Gaspé, to the westward of
 Point Mackarel.

Commissioners for erecting a Gaol at Three-Rivers.

Thomas Coffin, } Esquires.
 J. De Normanville, }
 Treasurer and Clerk.

*Commissioners for the erection of a Gaol and Court Hall
 at New Carlisle.*

James Day, } Esquires.
 James Sherar. }
 Amasa Bebee, Treasurer & Clerk.

For the erection of a Gaol and Court Hall at Percé.

Theophilus Fox, Esquire.
 Wm Driscoll, Treasurer & Clerk.

*Commissioners appointed to Superintend the
 House of Correction for District of Quebec.*

Ross Cuthbert, }
 Claude Dénéchau, } Esquires.
 Benjamin Tremain, }
 John Davidson, }

AT MONTREAL.

Jean Philip Leprohon, } Esquires.
 Thomas M'Cord. }

AT THREE-RIVERS.

Thomas Coffin, } Esquires.
 René Kimbert. }

*Commissioners appointed to open a Road between
 Upper and Lower-Canada, under Act passed 15th
 Feb. 1813, 53d Geo. III. Chap. 4.*

Alex. M'Millan, Esqr.
 Allan M'Donell, Esqr.
 Rev. Alex. M'Donell.

Commissioners appointed for the purpose of determining who are the persons entitled to the indemnifications granted by an Act of the 55th Geo. III. Cap. x.

Frs. Vassal de Monviel,
Charles Et. De Léry,
James Voyer, } Esquires.

COMMISSIONERS appointed for Repairing, Improving and Inclosing, the Court House in the City of Quebec, under an Act of the 55th Geo. III. Cap. ix.

Andrew Stuart,
Felix Têtu,
François Bellet, } Esquires.

Commissioner appointed under the Provincial Act 3d Geo. IV. Cap. IV. for making the necessary works & repairs on the Temiscouata Road.

Charles Taché, Esquire.

Commissioners appointed under do. do. do. for making a Road from Drummondville to Sorel.

F. G. Heriot, J. Ployart, R. Jones and J. Wurtele, Esquires.

Commissioners of Internal Communications, appointed under the Act of the 57th Geo. III. Cap. 15.

J. T. Taschereau, John Davidson, C. E. De Léry, Pierre Ed. Desbarats, Walter Davidson, Louis Legendre, and Wm. Hall, Esquires, for the County of Dorchester, and that part of the County of Buckinghamshire dependant on the District of Quebec.

Felix Têtu, Charles Smith, and John Goudie, Esquires, for the County of Quebec.

Hon. James Cuthbert, Jacques Déligny, and Joseph D. Bondy, Esquires, for the County of Warwick.

Joseph Badeaux, F. G. Heriot, and W. B. Felton, Esquires, for that part of the County of Buckinghamshire in the District of Three-Rivers.

François Boucher, Sueton Grant, and Et. Mayrand, Esqs. for the County of St. Maurice, and that part of the County of Hampshire in the District of Three-Rivers.

B. Beaupré, B. Panet, and J. E. Faribault, Esqrs.
for the County of Leinster.

Roderick M'Kenzie, Joseph Malboeuf, and C. Roy,
Esquires, for the County of Effingham.

James M'Cumming, J. B. Raymond, and Louis Gi-
rardin, Esquires, for the County of Huntingdon.

Hon. Charles Wm. Grant, L. R. C. De Léry, and
Chs. De Salaberry, Esquires, for the County of Kent.

Jos. Couillard Després, N. G. Boisseau, and Simon
Fraser, Esquires, for the County of Devon.

E. N. L. Dumont, Joseph Papineau, and Philemon
Wright, Esquires, for the County of York.

Geo. W. Allsopp, Edward Hale, and J. Lanouette,
Esquires, for that part of the County of Hampshire
dependant on the District of Quebec.

Alexander Fraser, Augustin Trudelle, and Pierre
Sirois, Esquires, for the County of Cornwallis.

Louis Belaire, Charles Huot, and E. C. Lagueux,
Esquires, for the County of Northumberland.

Hon. Louis Turgeon, Claude Dénéchau, and Jos.
Fraser Esquires, for the County of Hertford.

Leon Lalanne and Wm. Yule, Esqrs. for the Coun-
ty of Bedford.

Jean Dessaulles, Pierre Guerout, and Samuel Wil-
lard, Esquires, for the County of Richelieu

Thomas M'Cord, Louis Guy, and J. M. Mondelet,
Esquires, for the County of Montreal.

Henry O'Hara, Robert Sherrar, and Edward Isaac
Mann, Esquires, for the Inferior District of Gaspé.

Commissioners for erecting a Court House
at Three-Rivers.

Louis Gogy,
Charles Richard Ogden } Esquires.
J. G. De Tonnancour, }

Aug. B. C. Gogy, Esq. Treasurer and Clerk.

*Board of Examiners for the appointment of persons
for the Inspection of Flour and Meal, under the
Provincial Act of the 58th Geo. III.*

John Davidson,	}	Esquires, QUEBEC.
Edward Hale,		
James M'Callum,		
Joseph Roy,		
Richard Lilliott,	}	Esquires, MONTREAL.
Horatio Gates,		
T. A. Turner,		
J. C. Bush,		
Thomas Busby,	}	Esquires, THREE-RIVERS.
Robert Watson,		
Louis Gogy,		
Joseph Badeaux,		
B. P. Wagner,		

*Commissioners appointed on the part of this Province,
to meet those of Upper-Canada, for the Water
Communication between the two Provinces, under
the Act 58th Geo. III.*

George Garden,	}	Esquires.
J. Papineau,		
Geo. Hamilton,		

*Wardens of the House of Industry at Montreal. ap-
pointed under the Provincial Act 58th Geo. III.*

Frs. Desrivieres, Presdt.

Saveuse de Beaujeu,	René Kimbert,	}	Esquires.
Saml. Gerrard,	Henry M'Kenzie,		
Jean Bouthillier,	James Millar,		
Horatio Gates,			
Secretary, Treasur & Keeper, Fred. Geodick, Esq.			

*Commissioners appointed to superintend the Repairs
of the Court House in the City of Montreal.*

Thomas M'Cord,	}	Esquires.
J. M. Mondelét,		
David Ross,		

Commissioners to superintend the building and repairing additional Wards to the General Hospital near the City of Quebec.

Joseph Planté,	} Esquires.
Thomas Wilson,	
Claude Dénéchau,	
William Holmes,	
François Durette,	

Commissioners appointed to superintend the Repairs to the Common Gaol of the City of Montreal.

Stephen Sewell,	} Esquires.
Fred. Wm. Ermatinger,	
Thomas M'Cord,	

Commissioners appointed to determine the claims of persons to Lands in the Inferior District of Gaspé, under Provincial Act 59th Geo. III.

J. T. Taschereau, President,	} Esquires.
M. L. J. Duchesnay,	
Geo. Waters Allsopp,	

Robert Christie, Esq. Registrar to ditto.

Commissioners appointed for taking into consideration the claims of the possessors of Lands in the Seigniorie of La Salle, and neighbouring Seigniories.

Hon. P. D. Debartzch,	} Esquires.
Hon. L. R. C. De Léry,	
Felix Têtu,	

Commissioners appointed for the Trial of Small Causes in the Country Parishes of this Province.

Aug. Trudell, Rimouski & Trois Pistoles, Cornwallis.
 Alexr. Fraser, River du Loup & Ste. Anne, do.
 F. Letellier de St. Juste & Chs. Chapores, jr. River
 Ouelle.
 Remy Pieuze, Ste. Anne, do.
 Amable Morin, St. Roc, do.

- David Harrower, Amable Charron & Simon Fraser,
St. Jean Port Joly, *Devon*.
- Germain A. Verreault l'Islette, do.
- Abraham Larue, Cap St. Ignace, do.
- Louis Boucher, A. Couillard, J. G. Boissonau, St.
Thomas, *Devon*.
- Joseph Frsser & F. X. Paré, St. Pierre St. François,
Hertford.
- Augustin Larue, St. Vallier and Belle Chasse, do.
- Claude Denechau, Berthier, do.
- C. Taché and Amable Dionne, Kamouraska, *Corn-*
wallis.
- Et. Fereol Roi, St. Michel, *Hertford*.
- John Davidson, T. M. Bernier and Robert Hamilton,
Pointe Levi, *Dorchester*.
- Louis Turgeon, fils, St. Charles, *Hertford*.
- Abraham Turgeon, St. Gervais, do.
- Frx. X. Lefèvre, St. Henry, *Dorchester*.
- Edward Pyke, Township of Frampton, do.
- Newman Bambridge, St. Nicholas, do.
- Walter Davidson and Jocelyn Waller, St. Giles and
Craig's Road, do.
- J. B. T. Noel, St. Antoine, *Buckinghamshire*.
- Julien Demers, Ste. Croix, do.
- A. de la Chevrotière and Louis Legendre, Lotbi-
nière, do.
- Hon. T. P. J. Taschereau, J. T. Taschereau, Frs.
Lehoullier and John Walsh, Ste. Marie, N. Beauce,
Dorchester.
- O. de la Gorgendière, Deschambault, *Hampshire*.
- Frs. X. Larue, Pointe aux Trembles, do.
- Henry Lemoine, l'Ange Gardien, *Northumberland*.
- Louis Bernier, Chateau Richer, do.
- Augustin Carron, Ste. Anne, do.
- Jean M. Poulin, St. Joachim, do.
- Ls. Belair and Chs. Huot, Baie St. Paul, do.
- Pascal Laterriere, Eboulemcus, do.
- Wm. Fraser, Jean Brassard and Ls. B. David,
Malbaie, do.
- Germain des Gagné, Isle aux Coudres, do.

- Daniel M'Pherson, Crane Island, do.
 Louis Bertrand, Green Island, do.
 David Anderson, Island of Orleans, *Orleans*.
 Pierre Guerout, St. Denis, *Richelieu*.
 A. D. Pambrun, Vaudreuil, *York*.
 Ralph Taylor, Seigniory of St. Armand, *Bedford*.
 J. Bte. René Hertel de Rouville, St. Jean Baptiste, do.
 — Manning, Township of Hemmingford, *Huntingdon*.
 Joseph Baker, Dunham, *Bedford*.
 Augustin Trudel, Ste. Anne, *Hampshire*.
 Geo. W. Allsopp and Edw. Hale, Cap Santé, do.
 J. Turgeon, F. H. Seguin and J. M'Kenzie, Terrebonne or Parish of St. Louis, *Effingham*.
 M. Turgeon and B. Panet, St. Charles, Lachenaye, *Leinster*.
 G. H. Monk and J. Brunell, St. Henry, Mascouche Lachenaye, do.
 J. Whitford and J. P. Faribault, Ste. Thérèse, Blainville, *Effingham*.
 William Hallowell, Saint Louis, *Effingham*.
 J. Boucher de la Broquerie, Réne de la Bruere, P. Wilbrenner and Jos. Vigneau, Boucherville, *Kent*.
 E. N. L. Dumont, Rivière du Chêne, *York*.
 Samuel Hatt, St. Joseph of Chambly, *Kent*.
 Barthelemy Rocher and Jacques Archambault, St. Roch, *Leinster*.
 E. Faribault and Alex. Mabbut, St. Pierre du Portage de l'Assomption, do.
 Jean Dessaulles, Amable Dechambault and Louis Picard, St. Hyacinthe, *Richelieu*.
 The Hon. James Cuthbert Jos. D. Bondy, L. M. R. Barbier and Roderick Morrison, Berthier, *Warwick*.
 Rodolph Steiger, St. François du Lac, *Buckinghamshire*.
 Olivier Tremblay, Contrecoeur, *Surrey*.
 J. B. Constantin and René James, St. Vincent de Paul, *Effingham*.
 Fes. St. Onge, St. Ours, *Richelieu*,

- Chs. Kilborn & Selah Pomroy, Township of Stanstead.
 K. C. Chandler, Nicolet, *Buckinghamshire*.
 Henry Cull, Chs. Witcher and Moses] Nichols, Town-
 ships of Hatley and Ascott.
 P. Canac dit Marquis, St. André, *Cornwallis*.
 Fredk. Wyss, Rivière du Loup and Cacona, do.
 Pierre Gagnon, Island of Orleans, *Orleans*.
 Sutton Grant & Et. Mayrand, Riv. du Loup and
 Three Rivers, *St. Maurice*.
 Alexis Carme and Le Noblet Dup'essis, Contrecoeur,
Surrey.
 Daniel D. Hertel et J. Bte. Fournier, Rigaud, *York*.
 William Catton, St. Andrew, do.
 Wm. G. Blanchard and H. Caldwell, Argenteuil, St.
 Andrew, do.
 Frs. Cottrell, La Baie du Febvre, *Buckinghamshire*.
 Antoine Filion, St. Joseph de Soulanges, *York*.
 Wm. Macrae, St. Johns, Parish of St. Luc, *Kent*.
 Ignace Raizenne and J. J. Gerouard, St. Benoit, do.
 Louis Descoignes, Ste. Marguerite de Blairfindie, do.
 Dominique Ducharme, Lake of the Two Mountains,
York.
 Richd. Frost, Township of Shefford, do.
 Robt. Jones, Henry Crebassa and Ewd. W. Cartier,
 Wm. Henry, do.
 Frans. Boucher and Louis A. Duchesnay, St. Joseph
 de Masquinongé, *St. Maurice*.
 Rufus Laberée, Township of Eaton, *Buckingham-*
shire.
 Jos. Odell and Robt. Hoyle, Seignior of Lacole,
Huntingdon.
 Philippe Byrne, St. Jean Bte. *Bedford*.
 Wm. Grannis and Chester Hovey, Township of Hat-
 ley, *Richelieu*.
 Marshall Perkins and Thos. Barron, of the Chute
York.
 Micah Townsend, St. George, *Bedford*.
 Jean Poulin, Contrecoeur, *Surrey*.
 Michael Preston, Township of Brome, *Richelieu*,
 William Davies, Township of Stanbridge, *Bedford*.
 John P. Bostwick, Compton, *Buckinghamshire*.
 — Crevier, St. François, do.

*Commissioners appointed to treat with Commissioners
appointed by the Province of Upper Canada.*

Honble. L. J. Papineau,

Austin Cuvillier,	}	Esqrs.
John Davidson,		
John Neilson, and		
George Garden.		

*Commissioners for the Lachine Canal, under the Act
1st Geo, IVth*

Honble. John Richardson, C. W. Grant, & * John
Ready, and

Thomas Porteous,	}	Esquires.
Robert Gillespie,		
Toussaint Pothier,		
David Ross,		
Frs. Desrivieres,		
Geo. Garden and Thos. Phillips,		

Frederick Griffin, Esq. *Secretary to the Commissioners*

*CORRECTIONS AND ADDITIONS obtained
too late to appear in the body of the Civil List.*

EXECUTIVE COUNCIL.—In the room of L. J. Papi-
neau, Esq. place the Hon. John Hale.

COMMISSIONS.—under 47 George III. Cap. XII.
relating to the Salmon Fisheries of Gaspé has expired.
—That for erecting a Court House at Three-Rivers is
closed.—That for taking into consideration the claims
of the *Censitaires* of the Seigniority of La Salle is also
closed.—As is also that to treat with commissioners
from Upper Canada, relating to the Share of Revenue
due by Lower Canada.

*Arbitrator on the part of Lower Canada under the Act
of the Imperial Parliament 3d. Geo. IV. Cap. 119,
Sect. 17.*

The Honble. John Hale, Esquire.

COURT OF VICE ADMIRALTY.

James Mitchell, Esq. Junior, *Registrar.*

COUR PROVINCIALE DU DISTRICT DE ST. FRANÇOIS.

Charles Witcher, Esq. *Shérif.*

JUGES A PAIX *pour le District Inférieur de St.
François*

Du Quorum.

Les Membres du Conseil Législatif et Exécutif, les
Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts
de Québec, Montréal, Trois-Rivières, Gaspé, et St.
François, &c..

Charles Witcher, Esq.

Henry Cull,

Edward Nicholson,

Ch. Fred. H. Goodhue,

Moses Nichols,

Josiah Sawyer,

Charles Kelburn,

Robert Vincent,

Selah Pomroy,

| John Liberveau.

TRUSTEES of the ROYAL INSTITUTION for the advancement of LEARNING in this Province.

The Lieut. Govr. of Upper-Canada for the time being.
His Excellency the Honourable Sir Frs. N. Burton,
Lieut.-Governor of Lower-Canada.

The Lord Bishop of Quebec. (Principal.)

The Chief Justice of Lower-Canada for the time being.

The Chief Justice of Montreal for the time being.

The Chief Justice of Upper-Canada for the time being.

The Speaker of the Legislative Council of L. Canada;

The Speaker of the House of Assembly of ditto.

The Hon. John Richardson.

The Hon. and Revd. John Strachan, D. D.

The Hon. James Irvine.

The Revd. G. J. Mountain, D. D. Archd. of Québec.

The Hon. and Revd. Charles Stewart, D. D.

The Hon. Charles De St. Ours.

The Hon. John Caldwell.

The Hon. Herman Witsius Ryland.

The Hon. Louis De Salaberry.

A. W. Cochran, Esq. (Civil Secretary.)

The Hon. A. L. J. Duchesnay,

J. Stewart, Esq.

J. T. Taschereau, Esq.

Secretary, The Revd. J. L. Mills.

Messenger, Mr. Thomas Paine.

COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.
COUR PROVINCIALE D'APPEL

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Grand Juge de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Louis Montizambert, Ecuier, *Greffier*.

COUR DU BANC DU ROI POUR LES CAUSES CRIMINELES.**A QUEBEC.**

L'Honorable Jonathan Sewell, Ecuier, Grand Juge de la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

N. F. Uniacke, Ecuier, *Procureur Général*.

Charles Marshall, Ecuier, *Soliciteur Général*.

George Vanfelson, Ecuier, *Avocat Général*.

Gilbert Ainslie, Ecuier, *Clerc de la Couronne*.

Thomas Aylwin, Esq. *Interprète*.

A MONTREAL.

L'Honorable James Monk, Ecuier, Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.

Gilbert Ainslie, Ecuier, *Clerc de la Couronne*.

Fred. Godick, Esq. *French Translator and Interpreter*.

COURT OF VICE-ADMIRALTY.

Hon. James Kerr, *Judge*.

— Esq. and H. L. H. Tremain,

Esqr. *Registrars*.

Mr. Thomas Walsh, *Marshal*.

James Hastings Kerr, Esq. *Deputy Receiver of Droits and Perquisites*.

COUR DU BANC DU ROI pour le District de Québec.
Le Grand Juge de la Province.

James Kerr,
Olivier Perrault, } Ecuïers, Juges.
Edward Bowen, }
J. F. Perrault et John Ross, Ecuïers, Greffier.
Wm. S. Sewell, Ec. Sheriff.
H. Blackstone and J. G. Thompson, Joint Coroners.
George Henderson, Geolier.

COUR DU BANC DU ROI pour le District de Montréal.
Le Juge en Chef pour le District de Montréal.

Isaac Ogden,
James Reid, } Ecuïers, Juges.
Louis Charles Foucher, }
George Pyke, }
John Reid, Louis Levesque, et Samuel Wentworth
Monk, Ecuïers, Greffiers.
Fred. Wm. Ermatinger, Ecuïer, Sheriff.
Jean Marie Mondelet, Ecuïer, Coronaire.
Peter Holt, Geolier.

COUR PROVINCIALE pour le District des Trois-Rivieres.
Pierre Bedard, Ecuïer, un des Juges de la Cour du
Banc du Roi pour le District des Trois-Rivieres, et
Juge Provincial.

Charles Thomas, & Hugh Fraser, Ecuïers, Greffiers.
Gilbert Ainslie, Ecuïer, Clerc de la Couronne.
Hugh Fraser, Esq. French Translator and Interpreter.
Louis Gagy, Ecuïer, Sheriff.
Hugh Fraser, Coronaire.
Richard Johnston, Geolier.

COUR PROVINCIALE pour le District Inférieur de
GASPE.

Alexis Caron, Ecuïer, Juge Provincial.
Amasa Bebee, Greffier.
Thomas Mann, Ecuïer, Sheriff.
Robt. Sheerar, Coronaire.

JUGES à PAIX POUR LE DISTRICT DE QUEBEC.

Cour des Sessions de Quartier. — District de Québec.

Présidens } J. T. Taschereau, } Ecuyers.
 } J. G. Thompson, }
 William Green et Frs. X. Perrault, Ecrs. *Greffiers.*
 Th. Aylwin, Ec. Traducteur François et Interprète.
 Michel Lanéry, Crieur.

Du Quorum.

Les Membres du Conseil Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montreal, Trois Rivières, Gaspé et St. François.

Thomas M'Cord,	John Macnider,
Jean Marie Mondelet,	P. D. S. Laterrière,
Pascal Taché,	John Ross,
Thomas Wilson,	Frs. Durette,
Benj. Tremain,	Wm. Hackett,
John Neilson,	Noah Freer,
John Stewart,	Geo. Taylor,
John Davidson,	Wm. Phillips,
Jacques Voyer,	Peter Burnett,
Gilbert Ainslie,	Frs. T. Thomas,
Frs. V. De Monviel,	James Coffin,
Jean Bélanger,	Wm. Pice,
Charles De Léry,	Jos. F. Perrault,
P. Ed. Desbarats,	Dani. Sutherland.
François Blanchet,	Felix Tetu,
Mathew Lymburner,	Jean Bte. Duchesnay,
Mathew Bell,	James Green,
J. W. Woolsey,	Michel Berthelot,
Thomas Naters,	Louis Panet,
Joseph Planté,	John Goudie,
Wm. Holmes, elder,	Andrew Paterson,
Frs. Quirouct,	John Lambly,
Thos. Fargues,	Wm. Stewart,
Charles Riverin,	G. W. Allfopp,
Nicolas Boisteau,	Louis Belair,
Claude Dénéchau,	Pierre Casgrain,
Ls. de la Gorgendière	Jean Bte. Tremblé,

J. B. T. Noel,
 Louis Boucher,
 Daniel M'Pherson,
 David Harrower,
 John M'Pherson, jr.
 Joseph Frazer,
 John Walsh,
 Abraham Turgeon,
 Germain des Gagné,
 Edward Hale,
 M. L. J. Duchesnay,
 J. B. Tasché,
 Charles Tasché,
 A. O. De Lanaudiere,
 Augustin Trudelle,
 A. C. De la Chevrotiere,
 Robert Harrower,
 Amable Dionne,
 Ol. De la Gorgendiere,
 Louis Bernier,
 Frs. X. Larue,
 Louis Legendre,
 A. G. Couillard,
 J. G. Boisseau,
 John Racey,
 Frs. Xavier Lefebvre,
 Julien Demers,
 William Frazer,
 Louis Bazile David,
 Alexis Côté,
 Abraham Larue,
 Rémy Puize,
 Pierre Gagnon,
 Louis Ruel,
 Germ. Alexr. Verreau,
 F. Letellier de St. Juste.
 Jacques Panet,

Joseph Ouellet,
 Alexr. Frazer,
 P. Cañac dit Marquis,
 Jos. Déguise,
 Charles Chapais, jr.
 Amable Morin,
 Simon Frazer,
 Joseph C. Després,
 Jacques Oliva,
 Frs. X. Paré,
 Augustin Larue,
 E. F. Roy,
 Frs. M. Bernier,
 Charles Fournier,
 L. Turgeon, fils,
 Laurent Ruelle,
 A. C. Tascheteau,
 J. B. Bonneville,
 F. X. Lacombe,
 Frs. Lehoullier,
 Edward Pyke,
 Geo. Pozer,
 Newman Bambridge,
 Walter Davidson,
 Jocelyn Waller,
 Aug. Trudelle,
 René Trottier,
 J. L. Vezina,
 Thomas White,
 Louis Montizambert,
 Ambroise Trudelle,
 Moses Campbell,
 — Harvey,
 Wm. Lindsay,
 Peter Patterson,
 Narcisse Duchesnay,
 Henry Lemoine,

George Chaperon,
Amos Hall,
Augustin Carron,
Jean Marie Poulin,
Chas. Huot,
Bonav. Dufour,
Paschal Laterriere,
Peter M^cNichol,
James M^cKenzie,
David Anderson,
Louis Bertrand,

P. F. Callbeck,
Thos. Cazeault,
Fredk. Wyss,
Septimus Harrison,
George Larue,
Chs. De Lery, junr.
Henry James Russel,
Michel Clouet,
Ch. R. d'Estimauville,
Jean Brassard, et
Ed. Masse, Ecuyers.

JUGES à PAIX *Pour le District de Montreal.*

Cour des Sessions de Quartier. — District de Montréal.

Présidens { Thomas M^cCord, } Ecuyers.
 { J. M. Mondelèt, }

John Delisle Ecuyer, Greffier.

Fred. Geodick Ec. traducteur françois et interprète.

Mr. Jaques Terroux, Crieur.

Du Quorum.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Quebec, Montreal, Trois Rivieres, Gaspé et St. François.

J. Thos. Taschereau,
J. G. Thompson,
Alexander Henry,
Louis Marchand,
Joseph Turgeon,
Pierre Guesout,
Pierre Grisé,
Louis Guy,
François Desrivieres,
Jean Bouthillier,
François Rolland,
E. N. L. Dumont,
J. De La Broquerie,

Robert Jones,
Jos. E. Faribault,
George Cook,
Henry M^cKenzie,
James Finlay,
F. X. Mathiot,
P. De Boucherville,
Arch. N. M^cLeod,
H. St. Germain,
Charles Fremont,
Wm. Robertson,
Hughes Heney,
Frs. A. Larocque,

Philipe Leprohon,
Hyp. St. Geo. Dupré
Thos. Porteous,
John Forsyth,
Toussaint Pothier,
P. D. Rocheblave,

James Hughes,
Calvin May,
Phillip Luke,
Barthelemy Recher,
Michel Turgeon,
Jacob Oldham,
Alex. Mabbut,
Ph. Byrne,
Sam. Willard,
Antoine Filion,
Jonas Abbt,
William Fell,
Jos. Douaire Bondy,
Joel Ives,
John Savage,
Jos. Baker,
Richard Adams,
Philemon Wright,
William Bullock,
Leon Lalanne,
Jos. M'Callum,
Chas. Kilborn,
Henry Coll,
Ezra Ball,
René de la Bruère,
J. Milne,
Seraphim Cherrier,
Timothy Rose,
Selah Pomeroy,
Lawrence Kid,
Wm. M'Crae,
D. Pambron,

Hon. H. Byng,
Geo. Garden,
Samuel Gerrard,
Frs. Badgley,
Samuel Hatt,

Jos. Porlier,
John Yule,
Louis Descoigne,
Paul Whitney,
Aaron Mastindale,
Joseph Senet,
Louis Raymond,
Joseph Cartier, senr
Elisha Gustin,
Ignace Raizenne,
Wm. Smith,
Archd. M'Millan,
Frs. St. Onge,
Wm. Bowron,
Joseph Brunelle,
F. H. Seguin,
Dam. Ducharme,
J. B. Fournier,
Vincent Dufort,
Ignace G. Gamelin,
Jean Barbeau,
Pierre Weillbrenner,
Jos. Vigneau,
Henry B. Brewster,
J. Kent Wells,
Henry Crebassa,
Alexr. Brown,
Henry Duvernet,
Angus Shaw,
John Gay.
Bonaventure Panet,
Js. Archambault,

P. J. Pinçonnault,
 Thos. Blackwood,
 Thos. A. Turner,
 James Millar,
 James Leslie,
 John Finlay,
 Derick Astrom,
 Wm. Armstrong,
 George Burk,
 George Bradford,
 Joseph Cartier, junr.
 Ephraim Birch,
 Wm. Blanchard,
 Joseph Beaumont,
 L. M. B. Barbier,
 Hugh Caldwell,
 Martelle De Vienne,
 H. L. de Montigny,
 Conrad Derick,
 J. B. De Lorimier, jr.
 Wm. Grannis,
 Robert Hoyle,
 J. J. Joynt,
 Thos. Jobson,
 Adam C. Muir,
 G. H. Monk,
 Rodk. Morrison,
 M. S. Parker,
 Jul. Poirier,
 Wm. Pardy,
 Thos. Russel,
 Thomas Thain,
 R. Gillespie,
 Joseph Lamotte,
 James Whitford,
 Steph. Yarwood,
 James Brown,
 J. B. H. De Rouville,

Donald Duff,
 Frs. Victoire Malhiot
 Ls. C. Duvert,
 Jean Le Breton,
 Daniel de Hertel,
 Jean Bte. Constantin,
 René St. Jacques,
 Chester Hovey,
 Chs. De Montenac,
 Wm. Woods,
 Wm. Hallowell,
 Prentice Hitchcock,
 P. M. Knolton,
 Whipple Wells,
 Alfred Nash,
 Jacob Cook,
 Am. Archanbault,
 Louis Picard,
 Clark R. Naughtan.
 Daniel M'Callum,
 John Dewar,
 Collin Miller,
 W. C. Gillman,
 L. Orcutt,
 John Jackson,
 Paul Rolin,
 Alvin Williams,
 John Dwyer,
 John Wetherly,
 Samuel Wood,
 Revd. J. Johnson,
 Caleb Tree,
 Hayes Lloyd,
 John M'Kenzie,
 John Manning,
 John Schriver, and
 H. N. Lefebvre de
 Belleisle, Esqre.

JUGES à PAIX Pour le District des Trois-Rivieres.

Cour des Sessions de Quartier. — District des Trois-Riv.

Président l'Honorable Thomas Coffin.

Ch. Thomas et H. Fraser Ecrs. Greffiers.

H. Fraser Ecr. traducteur françois et interprète,
Portugais, Crieur.

Quorum.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois Rivieres, le Juge Provincial du District Inférieur de Gaspé, et St. François.

Thomas M'Cord,	Michel Caron,
Jean M. Mondelet,	François Legendre,
J. T. Taschereau,	Jean Guillet, père.
J. G. Thompson,	Sueton Grant,
Nicolas St. Martin,	Elmer Cushing,
Joseph Badaeux,	Samuel Brooks, sen.
Jesse Pennoyer,	Amos Hall, sen.
Henry Cull,	Pierre Bazil Pelissier,
J. Lanouette,	Louis Duniere,
L. L. de Tonnancour,	Chas. J. H. Goodhue,
J.A.C. de St. François,	Daniel Thomas,
Pierre Jos. Héroult,	Abrah. P. Selvin,
Antoine Gagnon,	Emanuel Dumoulin,
Moses Nichols,	George Carter,
Wm. Barnard,	Donald M'Lean,
Josiah Sawyers,	William Seaton,
J. B. Lozeau,	Peter Laberec,
Frs. Boucher,	Christopher Menut,
Réné Kimbert,	Hugh Heney.
B. P. Wagner,	
<hr/>	
F. G. Heriot,	Charles Whitcher,
Rodolph Steiger,	Edward Hale,
Guy C. Colclough,	K. Chandler.
William Gibson,	J. H. Kerr,
Francis Cottrell,	Rufus Laberec,
W. B. Felton,	Etienne Côte.

Fred. Rolette,	Benjamin Heath,
Edmd. Antrobus	Chs. De Moutenac,
Edw. Cartwright,	Beauch. Colclough,
P. J. Chevrefils,	Jos. Ployard,
Aug. Trudell,	Norman Stuart, jun.
Jos. Turcot,	Micah Townsend,
J. B. Hebert,	Robert Vincent,
Louis Landry,	Ant. Gilbert Douglass.
Jos. Dionne,	James Millar,
Jos. Dury,	

COUR PROVINCIAL pour le District Inférieur de St. François.

John Fletcher, Ecuyer, Juge.

C. Bridgman Felton, Greffier.

JUGES à PAIX pour le District Inférieur de Gaspé.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois-Rivieres, et Alexis Caron, Ecuyer, Juges Provincial pour le District Inférieur de Gaspé et St. François

Theophilus Fox,	} <i>Quorum</i> }	James Day,
Matthew Stewart,		Robert Sherar,
Wm. Le Maître,		Henry Johnston.
J. Bte. de la Fontaine,		Benjamin Hobson,
Thomas Sherar,		Amasa Bebee,
Michel Lepage,		Hilarion Dugas,
Charles Cavenagh,		Gideon Ahier,
Edward Isaac Man,		Farquhar M'Rae,
James Stuart,		John Beck,
James Sherar,		Isaac Déchêne,
Azariah Pritchard, sen.		J. T. Taschereau,
John Gilker,		M. L. J. Duchesnay,
Henry O'Hara,		Esquires.
Amasa Bebee, Greffier.		

Civil Magistrates, Indian Territories.

Hon. W. B. Coltman,

John Fletcher, Esqr.

LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

Norman Fitzgerald Uniacke, Attorney General.

Charles Marshall, Solicitor General.

George Vanfelson, Advocate General.

Jean T. Taschereau, King's Counsel in the Law.

David Rofs, Acting Attorney General at Montreal.

Cha. Rd. Ogden, do. do. at Three-Rivers.

A QUEBEC.

Joseph Levassieur Borgia,	And. R. Hamel,
Jean Thos. Taschereau,	H. L. H. Tremain,
John Rofs,	H. M. Girard,
George Vanfelson,	Henry Black,
Andrew Stuart,	Frs. X. Simon,
Jacques Leblond,	John S. Saunders,
William Green,	D. M. Bruneau,
Robert Christie,	Edw. Burroughs,
G. B. Faribault,	Louis Fiset,
Louis Plamondon,	Pierre Le Droit.
Philip A. De Gaspé,	Jac. Na. cisse Amiot,
J. R. V. De St. Real,	Chs. Panet,
Justin M'Carthy,	Pierre Chatloup,
Paul Vallé,	B. C. A. Gagy,
Louis Moquin,	Frs Romain,
Jn. Gawler Thompson,	James Mitchell.
Louis Binet,	Frs. W. Primrose.
Jos. Frs. X. Perrault,	J. G. C. De Léry,
Philippe Panet,	J. F. Josh. Duval,
And. Wm. Cochran,	Josias Hoffman.
Louis Lagueux,	Thos. Wm. Willan,
J. B. dit Lamontagne	

A MONTREAL.

Stephen Sewell,	Benjamin Beaubien,
Charles Fran. Hamelin,	François Xavier Bender,
David Rofs,	Antoine Ls. Levesque,
Joseph Bedard,	Jean Roch Rolland,
Denis B. Viger,	Pierre Dom. Debartzch,
James Stuart,	Louis Michel Viger,
Janvier D. Lacroix,	Fred. Aug. Quéincl,

Samuel Gale,
 John Boston,
 Louis Jos. Papineau,
 Michael O'Sullivan,
 Walter Davidson,
 Hugues Heney,
 Alexis Bourret,
 Jams. Chals. Grant,
 Dominique Benj. Rollin,
 Francis Wm. Desrivieres
 Wllilliam Walker,
 Samuel W. Monk,
 Paul Lussier,
 Touffaint Peltier,
 François Roy,
 Alexr. M^cMillan,
 Samuel Sherwood,
 J. M^cGill Desrivieres,
 G. S. Henshaw,
 P. N. Rossiter,
 James Hallowell,
 A. Buchanan,
 C. C. S. De Bleury,
 H. Blennerhassett,
 Thomas Gogy,
 P. H. D. Beaubien,

John M^cDonell,
 W. C. H. Coffin,
 Philippe Bruneau,
 Robt. Lester Mörrogh.
 Hyp. St. G. Dupré,
 Jof. N. Faribault,
 Edwd. Keith,
 Fs. P. Bruneau,
 Laurent Viger,
 Seraphim Chierier,
 Edouard Thibaudeau,
 Pierre Louis Panet,
 Hyposite Guy,
 Edward Adams Clark,
 George Weekes,
 John Samuel M^cCord,
 Pierre Hospice Bedard,
 Henry Driscoll,
 L. J. de Fleury Descham-
 bault,
 Joseph Bourret,
 Nathaniel Charles,
 Chs. Greece,
 Pierre Bibaud,
 Wm. Badgley.

AUX TROIS-RIVIERES.

Pierre Vezina,
 P. J. G. De Tonancour,
 Charles Lafrenaye,
 A. David Bostwick,

Benjn. Dumoulin,
 Chs. De Tonancour.
 Charles J. E. Mondelêt,
 Pierre Cielîé.

LISTE DES NOTAIRES,
DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA.

Ville de Québec.

Joseph Planté,	Ant. A. Parent,	} Residence not known.
Roger Lelièvre,	Edward Glackemeyer,	
Felix Têtu,	L. T. M ^c Pherson,	
Barth. Faribault,	Charles Dugal.	
Pierre Laforce,	Etienne Boudreault,	
Michel Berthelot,	F. X. Vaillancourt,	
Jacques Voyer,	Louis Panet,	
Mich. Sauvageau,	Michel Tessier.	
Jean Belanger,	Chas. M. De Foy.	
Thomas Lée,	Errol Boyd Lindsay,	
Charles Huot,	Ant. Zepherin Leblanc,	
Louis T. Besserer,	Jean Bte. Couillard,	
Wm. Fisher Scott,	Wm. Pitt,	
Ad. Campbell, H. M. Not.	Frs. X. Cadet,	

DISTRICT DE QUEBEC.

COTE DU NORD.

Chs. Pre. Huot,	} Baie St. Paul.
François Sasseville,	
Isidore Levesque,	} Eboulement.
Charles Chiniquy,	
Louis Bernier,	} Chateau Richer.
Louis Ranvoyzé,	
Domin. Le François,	Lorette.
François Xavier Larue,	} Pointe aux Trembles.
Damase Larue,	
Paul Bigué,	

COTE DU SUD.

John Walsh,	} Ste. Marie, Nouvelle Beauce.
François Verrault,	
J. Bte. Bonneville,	
Joseph Remy,	

- Michel Debelotte dit Dostie, }
 Louis Ductor, } St. Joseph, N. Beauce.
 François Verrault, }
 A. de la Chevrotiere, Lotbinière.
 Julien Demers, Ste. Croix.
 A. C. De La Chevrotiere,
 Joseph Côté, }
 Louis Guay, } St. Antoine.
 Jacques Boucher, }
 Frs. X. Lefebvre, }
 Pierre Paradis, } St. Henry.
 J. B. Morin, }
 Michel Charest, }
 Joseph Ignace Leclair, }
 Louis Turgeon, }
 Louis Turgeon, fils, } St. Charles.
 Abraham Turgeon, St. Gervais.
 Frs. Marcel Bernier, }
 J. Bte. Couillard, } Pointe Levi.
 Alexis Côté, }
 Pierre Gagnon, } Isle d'Orléans.
 — Blais, St. Michel.
 Augustin Larue, St. Vallier.
 F. X. Lacombe, St. Gervais.
 Louis Ruel, Berthier.
 J. B. Morin, St. François, Riv. du Sud.
 J. C. Letourneau, }
 Nicolas Gaspard Boisseau, } St. Thomas.
 Ignace G. Boisseau, }
 Fran. Marcel Kerouac, }
 Abraham Larue, Cap St. Ignace.
 Germ. Alex. Verreau, L'Islet.
 Simon Fraser, St. Jean Port Joli.
 Amable Morrin, St. Roch.
 Remy Puize, Ste. Anne.
 F. Le Tellier de St. Just, }
 Pierre Garon, } Rivière Ouelle.

Augustin Dionne,
 Pascal Taché,
 Jean Bte. Taché,
 Th. Casault,
 Joseph Deguise,
 Ignace Bernier, St. André.
 Louis Amiot, Riviere des Caps.
 Joseph Ouellet, Trois Pistoles.
 William Ritchie, Township of Ascot.

VILLE DE MONTREAL.

J. Papineau,		Joseph Desautels,
J. M. Mondelêt,		Thomas Bedouin,
H. M. Notary		Henry Griffin,
for dist. Montreal		André Jobin,
Thomas Barron,		Pierre Gamelin,
Charles Prevost,		Paul Ed. D'Avcluy,
Louis Guy,		Charles Desève
F. X. Dézéry,		Pierre Lukin.
Louis H. Latour,		Pierre Ritchot,
N. B. Doucet,		J. B. G. Peltier.
J. Marie Cadieux,		H. N. Lefebvre.
Joseph Roi,		

COTE' DU NORD

Louis Thibaudeau,	La Pointe Claire.
Aug. Dumouchelle,	} Ste. Genevieve.
Joseph Payement,	
J. B. Constantin,	St. Vincent de Paul.
Nicolas Manteilht,	Ste. Rose.
Ant. Alexis Dubois,	} Soulanges.
Louis Sarault,	
Joseph B. Mailloux,	
Charles Ls. Nolin,	Argenteuil.
J. B. H. Deguire,	} Vaudreuil.
L. M. Dubreuil,	
Frs. L. Bellefeuille,	} St. Eustache.
J. A. Berthelot,	
Eugène Fred. Globensky,	
Stephen M ^r Kay,	

Ignace Raizenne, }
 Jean Jos. Girouard, } St. Benoit:
 Augustin Chatellier, }
 Pierre F. Thibault, }
 Michel Charest, } Ste. Thérèse.
 Joseph Ign. Leclair, }
 Joseph Turgeon, }
 Frs. H. Séguin, } Terrebonne.
 Toussaint Limoges, }
 Joseph Brunelle, St. Henry de Mascouche.
 Jean Bte. Seraphin Charland, St. Esprit.
 François Allard, }
 J. Bte. Archambault, } St. Roch.
 Pierre Mercier, St. Jacques.
 Jos. Ed. Faribault, }
 Louis Raymond, } L'Assomption:
 Thomas Bedard, }
 Barth. Joliette, }
 J. Bte. M'Bean, } Berthier.
 G. R. D'Arminault, }
 J. F. Mercure, St. Cuthbert.
 Joseph B. Lindsay, St. John,

COTE' DU SUD.

Louis Demers, }
 Frs. George Lepailleur, } Chateaugay.
 Paul Th. Pinsonault, St. Constant.
 Louis Decoigne, }
 Pierre Lanctôt, } Blairfindie.
 Edme Henry, }
 Louis Barbeau, } Laprairie.
 Roger H. Dandurant, }
 Laurent Archambault, Longueuil.
 Pierre Gauthier, }
 F. L. Dumoulin, } Boucherville.
 Louis La Coste, }
 Jos. Boucher de La Broquerie, Boucherville.
 Alexis Pinet, Varennes.
 J. G. Vallé, Verchères,
 Alexis C. L. Duplessis, Contrecoeur.

René Boileau, }
 Pierre Besse, } St. Joseph de Chambly.
 Joseph Demers, }
 Frs. Méd. Petrimoult, } St. Mathias de
 Joseph Soupras, } Rouville.
 Charles H. Gauvreau, Ste. Marie de Montnoir.
 Théophile Lemay, do.
 Ls. Benj. Delagrave, Belœil.
 Louis C. Duvert, } St. Charles.
 Charles Têtu, }
 Pierre Ant. Gauthier, St. Antoine.
 Louis Bourdages, St. Denis.
 Jos. Mignault, St. Denis.
 Louis Picard, }
 Louis Brunelle, } St. Hyacinthe.
 Charles Lagorce, }
 Jean Frs. Têtu, }
 Michel Gamelin Gaucher, St. Ours.
 Henry Crebassa, William Henry.
 Léon Lalanne, St. Armand.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES

Joseph Badeaux, H. M. Notary, }
 J. Emanuel Dumoulin, } Trois-Rivières.
 Etienne Ranvoyzé, }
 Luc Michel Cressé, }
 Ovide Le Blanc, Champlain.

CÔTE DU NORD.

Augustin Trudelle, } Ste. Anne Laperade.
 Jos. Casimir Dury, }
 Louis Guillet, Batiscan.
 Jean Bte. Chalut, Yamachiche.
 Antoine Gagnon, Rivière du Loup.
 Pierre Bazin, do.
 Edouard Gagnon, do.

CÔTE DU SUD.

Daniel Thomas, Melbourne.
 Pierre Joseph Chevreûls, St. Michel d'Yamaska.

Antoine Robin, Baye du Fêvre.

Michel Séguin, do.

J. M. C. Duvernay, Nicolet.

Laurent Genest, Gentilly.

A. N. Blais, }
Frs. X. Blais, } St. Pierre.

List of LAND SURVEYORS for the Province.

Joseph Bouchette, Esquire, Surveyor General.

William Sax, First Clerk in the Surveyor General's
Office, Dep. Prov. Surveyor.

Robert Smith, 2d Clerk in the Office.

Jesse Pennoyer,	Township of Compton.
Theodore de Pencier,	Sorel.
William Fortune,	Absent from the Province.
Jean Bte. Demers,	St. Nicolas.
Charles Turgeon,	L'Assomption.
Amable Dezery,	Isle Perrot.
François Le Gendre,	Gentilly.
H. le M. St. Germain,	St. Eustache.
Nathaniel Coffin,	Upper-Canada.
Pierre Beaupré,	Berthier, Dis. of Montreal
Amable Casaubon dit Dostaler,	
Jean Bte. Larue,	Quebec:
Joseph Martel,	do.
Henry O'Hara,	Gaspé:
Pierre Lambert,	St. Antoine.
H. Roi dit Déjardin,	Kamouraska.
Etienne Guy,	Montreal.
François Fournier,	St. Jean Port Joli.
Theodore Davis,	Argenteuil.
Charles Laurier,	La Chenaie.
Louis Le Gendre,	Lotbiniere.
Peter Weillbrenner,	Boucherville.
John Frederick Dame,	Berthier, Dis. of Montreal.
Modeste Pratte,	Town of Three-Rivers.
Joseph Whitman,	Jell Town.

Joel Ackley,	Montreal.
Joseph Senet,	L'Assomption.
Pierre Déry,	Ancienne Lorette.
Benjamin Ecuyer,	Quebec.
Joseph Fraser,	St. Anne, Dis. of Quebec.
Ignace Plamondon,	St. Regis.
Jean Bte. Courval,	} Residence not known.
Jean Gaudet,	
Jos. Fortune,	Ottawa Riv. U. Canada.
Jean Ant. Bouthillier,	Beauport.
R. Smith, D. P. S.	Quebec.
John Dwyer,	St. Hyacinthe.
John Sullivan,	Town of Three Rivers.
Charles Fournier,	St. Charles Dis. Quebec.
Henry de Boisbrillant de } la Durantaye,	} Kamouraska.
David Thompson,	
Alexander Stevenson,	Terrebonne.
John Mackie,	Montreal.
James Milne,	Daillebout, Dis. Montreal.
Stephen Westover,	Beauharnois.
Jean Bte. Legendre,	Sutton.
Charles Archambault,	Gentilly.
John Harrison,	Chateaugay.
William Norwood,	Berthier, Dis. of Montreal.
Chev. Rob. d'Estimauville,	Upper Canada.
Nahum Baker,	Quebec.
John Adams,	Beauharnois.
J. B. Duberger,	Montreal.
Louis Proulx.	Murray Bay.
Emery Féré,	St. Thomas.
Jean Barbeau,	St. Eustache.
Alexander Gibbs,	Chambly.
Frederick Weiss,	Townships.
Lewis Foy,	Rivière Ouelle.
Robert Moorhead,	Quebec.
Patrick Smith,	do.
Jos. Bouchette, jun.	do.
Hamilton Leslie,	do.
David Bourdages,	Montreal.
Donald Livingston,	St. Denis.
	Montreal.

jean Em. C. Després,	}	Residence not known.	
John W. Quin,			
D. T. Jones,			
Charles Manuel,			
William Taylor,			
James Gray,			
Jean B. Proulx,			
John Burroughs,			
Jean O. Arcand,			
John M ^c Naughton,			
Angus Cattanach,	}	}	
Wm. M ^c Donald,			
Frs. Tetu,			
William Ware, Henderson's settlement, Frampton.			
Philippe Verrault,			Quebec.
Joseph Hamel,			do.
Joseph Pierre Bureau,			
Leon Guillaume Lalande,			
Thos. Carole,			
Alex. M ^c Neil,			
Nicolas Lefrançois,			
Duncan Stephen Ballantyne,			
Joseph Gamache,			
Amable Bochet, Lotbinière.			

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

District de Quebec.
EN VILLE.

Wm. Holmes, M. D.	}	Examineurs des Candidats qui demandent des Licen- ces.
* Thomas Lloyd,		
Wm. Hacket, M. D.		
William Stewart,		
Thos. Fargues, M. D.		
* Absent:		

François Blanchet,
 * P. De S. Laterriere, M D
 Joseph Painchaud,
 Joseph Morrin,
 Hugh Caldwell,
 Wm. Edward Holmes,
 C. N. Perrault, M. D.
 William Hall,
 John Rowley,
 John Blanchet,

Joseph Parent,
 Frs. X. Tessier,
 * Wm. Larue,
 John Clark,
 Frs. J. Seguin,
 Et. Martial Bardy,
 J. Muffon, Apothecaire
 George Roberts,
 Anselm M. Frazer.
 Wm. Reece,

Accoucheuses, { Margaret Paps,
 Jane Johnston,
 Mary Donaldson.
 Marie Garnac,
 Genevieve Gignac.

EN CAMPAGNE.

Joseph Karth,
 Ant G. Couillard,
 Thomas Horsman,
 M. P. de S. Laterriere,
 William Thurber,
 Patrick Donnelly,
 François Fortier,
 William Fraser,
 Edouard Martineau,
 Pierre Mackay,

C. B. Macguire,
 — Boudreault,
 George Larue,
 Etienne P. Taché,
 Stephen Hicks.
 L. R. Talbot.
 James O'Leary,
 L. P. Lamoureux,
 J. G. Gaucher.

District de Montréal.

EN VILLE.

Wm. Robertson, }
 Wm. Caldwell, }
 John Stephenson, }
 A. F. Holmes, }
 Henry P. Leodel, }

Examineurs des Candi-
 dats qui demandent des
 Licences.

George Selby,
 John Rowland,
 F. X. Bender,
 * Absent.

Jean Ste. Hérigault,
 Henry Munro,
 Wm. D. Selby, M. D.

D. T. Kennelly
 René Kimbert,
 William Caldwell,
 A. J. Christie,
 Alexr. Lusignan,
 M. P. Barsalow
 Robt. Hall,
 J. D. Nelson,
 John Steveson,
Residence Unknown.
 John Wild Roe,
 Samuel Newcomb,
 Joseph Beckett,
 Romuald Trudeau,

Dugald M'Donald,
 Wm. Lyman,
 Barnabé Gosselin,
 Timoleon Quesnel,
 Chs. Quesnel,
 Jos. Hensley,
 Alex. Gillon,
 M. S. Parker,
 Perkins Nichols,
 P. Pangman Osborne,
 Laurent Dorval,

} Apothicaires.

EN CAMPAGNE.

Benj. Green,
 Jean Claude Lehoulier,
 Jean Pte. Lebourdais,
 George Stubinger,
 George Meyers,
 August. Globenskynd,
 J. B. Chamberlain,
 Simon Fraser,
 Augustin Leonard,
 John H. Ferris,
 Henry Porter,
 John Morley,
 Frs. Chicou Duvert,
 L. M. R. Barbier,
 Ls. Albert Bender,
 Benjamin Trask,
 Chas. Louis Cazeau,
 S. Cleveland Blyth,
 J. Le Duc,
 Jacq. Jean Ch. de St. Felix,
 Al. Aug. Dan e,
 J. F. B. Lionois,
 John Weston,
 Fran. Doucet,

Peter C. Leodel,
 Gustave Iserhoff,
 Alexander Talham,
 A. n. Schiller,
 Moses Nichols,
 Wolfred Nelson,
 Calvin May,
 Henry V. Rogers,
 Michael Andrews,
 Barnard M^cGale,
 Ths. Bouthillier,
 Neil McKernan,
 Bazile Charlebois,
 Geo. Gillees,
 Will. Pardey,
 Asa T. Alexander,
 Joseph Lafage,
 Henry Mount,
 R. S. Bourdages,
 Simon Z. Henry,
 John Gray,
 L. J. C. Cazeneuve,
 Léon Rousseau,
 James Dorion.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

George Carter,
Daniel Robertson,
Michel Dubord,

Thomas Fortier,
Joseph Fortier,
Calvin Alexander.

SOREL.

E. W. Carter & Ant. Von Iffland.

TRINITY-HOUSE OF QUEBEC.

The CORPORATION established by an Act of the Provincial Parliament of the 45th Geo. III. Cap. 12

George Symes, Esq. *Master.*

Thomas Wilson, Esq. *Deputy Master.*

Thomas White,	} Esquires, {	<i>Wardens at Quebec.</i>
William Groat Sheppard,		
Martin Chinic,		
John Lambly, <i>Harbour Master,</i>		
Robt. Young, <i>Super't of Pilots,</i>		
Francis Desrivieres,	} L'Ors. {	<i>Wardens at Montreal.</i>
Thomas And. Turner,		
Robert Armour,		
Frs. A. Larocque, and		
Adam L. Macnider,		

OFFICERS AT QUEBEC.

William Lindsay, Esquire, *Registrar and Treasurer.*

Mr. Joseph Fenwick, *Assistant Harbour Master, and Superintendent of the Cul-de-Sac.*

Mr. Jacques Langlois, *Water Bailiff.*

Jean Fluet, *Messenger.*

OFFICERS AT MONTREAL.

John Delisle, Esquire, *Clerk to the Wardens.*

Mr. Gabriel Franchere, *Harbour Master,*

Mr. Claude Thibeaut, *Water Bailiff.*

BRANCH PILOTS for and below the Harbour of Quebec, according to seniority, with the numbers prefixed to each, which they are obliged by Law to have painted on the fore and main sails, and on the bow and stern, of their respective Boats, under a penalty of ten pounds currency.

2 L. M. Lavoie,

3 Antoine Petit,

4 Joseph Langlois,

5 William Pettigrew,

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 6 David Ross, | 45 Benjamin Pineau, |
| 7 Charles Doiron, | 46 Michael Forbes, |
| 8 Pierre Rouleau, | 47 Amable Lavoie, |
| 9 Jean-Bte. Chaloux, | 48 Prisque Meteiller, |
| 10 James Forbes, | 49 Pierre La Montagne, |
| 11 Joseph Pouillot, | 50 George St. Armand, |
| 12 Jean Dumas, | 51 Antoine Lapointe, 1st |
| 13 Louis Demers, | 52 Pierre Gurodeau, |
| 14 Jean Lavoie, | 53 François Morency, |
| 15 Barthelemi Pouillot, | 54 Charles Fortin, |
| 16 Antoine Roussel, | 55 Regis Chamard, |
| 17 Ambroise Dumas, | 56 Antoine Boucher, |
| 19 Gabriel La Chance, 1st | 57 Antoine Lapointe, 2d |
| 20 Laurent Tremblay, | 58 Augustin Doiron, |
| 21 Bar La Chance, junr. | 59 Pierre Toussaint, |
| 22 Joseph Tivierge, | 60 Amable Paquet, |
| 23 Louis Delisle, | 61 Joseph Desjardins, |
| 24 François Desnoyer, | 62 Clement Chassée, |
| 25 Edward Gourdeau, | 63 François Leclerc, |
| 26 Jean Bte. Morency, | 64 Jean Langlois, junr. |
| 27 Antoine Turgeon, | 65 Gabriel La Chance, 2d |
| 28 Frederick Dorren, | 66 J. A. Dick, |
| 29 Angus M'Niel, | 67 D. Charest, |
| 30 James Smith, | 68 Jacques Fournier, |
| 31 Chrysostom Dumas, | 69 Germain Soucie, |
| 32 Charles Dumas, | 70 Zacharie Côté, |
| 33 Daniel M'Millan, | 71 François Paquet, |
| 34 Michel Chamard, | 72 François La Chance, |
| 35 Jacques La Pierre, | 73 Guillaume La Chance, |
| 36 James English, | 75 Hector Ross, |
| 38 Francis Forbes, | 76 Pierre Boneau, |
| 39 Joseph Morency, | 77 Louis Canuel, |
| 40 Charles Pilcha, | 78 Joseph Royer, |
| 41 John Kelly, | 79 Frs. Pineau, |
| 42 Benjamin Fortier, | 80 Frs. Bourgette, |
| 43 Pierre Crépeau, | 81 Frs. Lapointe, |
| 44 Joseph Jean, | 82 Frs. Dumas, |

83 Joseph Dumas,	88 Fra. Curodeau,
84 Pierre Meville,	89 Jean Godbu,
85 Pierre Lapointe,	90 Pierre La Chance,
86 Nicolas Fortin,	91 Charles Dion,
87 Louis Asselin.	92 Antoine Gobeil.

BRANCH PILOTS *for & above the Harbour of Quebec.*

Pierre Perrault,

*Assistant Examiner of Pilots
for and above the Harbour
of Quebec.*

A. Bouchard,
François Pagé,
Olivier Parant,
Michel Le Mieux,
Alexis Marchand,
Joseph Gauthier,
Jean ste. Gauthier,
Jean ste. Biron,
Joseph Morin,
Antoine Belleisle, 1st
Ambroise Mayrand,
Joseph Belleisle,
Pierre Pagé,
Antoine Mayrand,
Jacques Pampalon,
Jean ste. Duval,
Aug. Blais,
Joseph Godin,
Michel Belleisle,

Pierre Pagé, junr.
François Mercure,
François Hamelin,
Joseph Bougie,
Thomas Everell,
Ambroise Lasseur,
Antoine Belleisle, 2d
Louis Baribault,
Ambroise Paquet,
Jean Belleisle,
Flavien Hamelin,
Ambroise Nau,
J. Bte. Dusault,
Antoine Bellecour,
Amand Casey,
Charles Raymond,
Jos. Isai Boudreau,
Olivier Boudreau,
Joseph Paquette.

Rates of Pilotage for the River St. Lawrence.

From Bic to Quebec.

Per Foot.

From the 2d to the 30th April, inclu. £ 1 0 6

From the 1st May to the 10th November,
inclusive, - - - - - 0 18 0

From the 11th to the 19th November, in. 1 3 0

From the 20th Nov. to the 1st March, in. 1 8 0

From Quebec to Bic.

From the 2d to the 30th April, inclu. £ 0 18 3

From the 1st May to the 10th Nov. in. 0 15 9

From the 11th to the 19th Nov. inclusive, 1 0 9

From the 20th Nov. to the 1st March, in. 1 5 9

Rates of Pilot Water and Poundage on Pilot Money are payable at the Naval-Office, by Masters and Commanders of vessels.

For every foot of water for which masters or commanders of vessels are bound to pay their pilots, from Bic to Quebec, and from Quebec to Bic, $2/6$, currency pr. foot.

For vessels going to Three-Rivers or Montreal,

of 100 to 150 tons inclusive, £2 currency*

of 151 to 200 tons inclusive, £3 - -

of 201 to 250 tons inclusive, £4 - -

of 251 tons and upwards, £5 - -

On settling with pilots, masters or commanders of vessels, or the consignees of such vessels, are to deduct $1s.$ in the pound for the amount of the sums to be paid for pilotage, which will be exacted by the Naval Officer at clearing out, the same being funded by law, under the direction of the Trinity House, for the relief of decayed pilots, their widows and children.

LIGHT-HOUSE ON GREEN ISLAND, in the River St. Lawrence.

Keeper, Mr. CHARLES HAMBELTON.

The Lantern of the Light-House on Green Island shows a Light every Evening, from Sun Set to Sun Rise the next Morning, from the Fifteenth day of April to the Tenth day of December, inclusive; and the following are the Bearings of it, by Compass, from the respective places, hereunder mentioned, videlicet:

Red Island - - - E. S. E. $\frac{1}{2}$ S.

White Island - - - E. N. E. $\frac{1}{4}$ E.

Brandy Pots - - - N. E. by E. $\frac{3}{4}$ E.

Apple Island - - - W. S. W.

Basque Island - - - W. S. W. $\frac{1}{4}$ W.

The Shoal at the N. E. end of Gr. Island, S. W. $\frac{1}{2}$ S.

The Shoal at the West end of Green Island, N. E. $\frac{3}{4}$ E.

REGULATIONS

For the payment of Pilotage above Bic to Quebec.

At or above the Anchorage of the Brandy Pots - -	$\frac{2}{3}$ ds of the present rate for for a full Pilotage.
Above the Point of St. Roc or above the Point aux Pins, on the Isle aux Grues, and below Pa- trick's Hole - - - - -	$\frac{1}{3}$ d do. do.
And at and above Patrick's Hole - - - - -	$\frac{1}{4}$ th do. do.

The Rates already estab-
lished by law for shift-
ing a vessel from one
place to another in the
Harbour of Quebec, viz
£1 3 4.

Rates above the Harbour of Quebec.

From Quebec, To Port-Neuf,	For Vessels of Register Measurement, not ex- ceeding 200 Tons, If above 200 and not exceeding 250 do. If above 250 Tons,	To Quebec, From Port Neuf,
4l. Currency.		2l. 10s. Cur'y.
5l.		3l. 10s.
6l.		4l.
To Three-Rivers, or above Port-Neuf,	For Vessels not exceed- ing 200 do. If above 200 and not exceeding 250 do. If above 250 Tons,	From 3 Rivers, & above Portneuf,
6l. Currency.		4l. Currency.
7l.		4l. 10s.
8l.		5l. 10s.
To Montreal, and above 3 Rivers,	For Vessels not exceed- ing 200 do. If above 200 and not exceeding 250 do. If above 250 Tons,	From Montreal, & above 3 Rivers,
11l. Currency.		7l. 10s. Cur'y.
13l.		8l. 15s.
16l.		10l. 15s.

Pilots are at liberty to leave Vessels forty-eight
hours after they arrive at the place of their destination.

 OFFICERS of the CUSTOMS in the Province.

- Hon. M. H. PERCEVAL, Collector.
 George Addenbroke Gore, Esq. Comptroller.
 William Wilson, Esq. Waiter and Searcher.
 Charles Gray Stewart, Esq. Waiter and Searcher.
 Hugh M'Donell and David Morgan, Tidesmen.
 William Hall, Surveyor of Customs at Montreal.
 J. D. M'Connell, acting Waiter and Searcher at ditto.
 J. H. Kerr, Esq. Waiter & Searcher at Three-Rivers.
 Wm. M'Crae, Esq. Collector, Port of St. Johns.
 William Lindsay, Esq. Comptroller at ditto.
 George Scott, Gauger at do.
 J. Milne, Esq. Collector at the Port of Chateaugay.
 — Simpson, Esq. Do. at the Port of Côteau du Lac.
 Henry Johnston, Esq. Deputy Collector & Preventive
 Officer at Gaspé.
 W. Hamilton, Esq. Collector at Sherbrooke.
 A. C. Taschereau, do do at Nouvelle Beauce.
 James Brown, do do at Caldwell Manor.
 James Mitchell, do do at Isle aux Noix.
 James Black Esq. Preventive Officer at Chambly.
 John Perkins Esq. do at Sherbrooke.
 Edouard Cowen, do Hemmingford.
 — March, Land Waiter at La Colle.
 — Dobbins, do at Drummondville.
 C. Hindman, do at Compton.
 J. Colclough do at Sherbrooke.
 J. Farnsworth, do at Stanstead.
 James Milne Esquire, Inspector of Scows and Rafts at
 Chateaugay.
 Mr. Louis Demers, measurer of Rafts of Timber, Fire-
 Wood, &c. at Chateaugay.

OFFICERS

*Of the General Post-Office in the Provinces and Islands
of British North America.*

DANIEL SUTHERLAND, Esq. Deputy Post-Master-
General for British North America.

Lower-Canada.	Quebec - - - -	Henry Cowan.
	Cap Santé, - - -	J. Mottard.
	Portneuf, - - -	André Gaudrie.
	St. Anne, - - -	Charles Dorion.
	Three Rivers - - -	Edward Sills.
	La Baie St. Antoine,	Francis Cottrell.
	Drummondville, -	James Millar.
	Richmond, - - -	Stephen Barnard.
	Sherbrooke, - - -	Charles Witcher.
	Hatley, - - - -	Robert Vincent.
	Stanstead, - - -	Marcus Child.
	River du Loup, - -	A. A. Dame.
	Berthier - - - -	Hercule Olivier.
	Wm. Henry, - - -	George Graves.
	St. Denis, - - -	F. T. Mignault.
	Saint Charles, - -	André Barnard.
	St. Hyacinthe, - -	Thomas Boutillier.
	Montreal - - - -	James Williams.
	Laprairie, - - -	Lawrence Kidd.
	Chambly, - - - -	John Sexton.
	St. Johns, - - -	Louis Marchand.
	Île aux Noix, - -	Thomas M ^e Vey.
	Philipsburg, - - -	Joseph H. Munson.
	Côteau du Lac, - -	D. M ^e Dermid.
	Terrebonne, - - -	John M ^e Kenzie.
	St. Eustache, - - -	Stephen M ^e Kay.
	St. Andrews, - - -	Guy Richards.
Grenville, - - -	Archibald M ^e Millan.	
Hull, - - - - -	Rugles Wright.	
St. Thomas, - - -	John M ^e Pherson.	

River Ouelle,	- -	Letellier De St. Juste.
Kamouraska,	- -	J. B. Taché.
Gaspé Bay,	- -	Henry Johnstone.
Chaleurs Bay,	- -	Edward Isaac Mann.
Cornwall,	- -	Guy C. Wood.
Lancaster,	- -	James M ^c Intosh.
Lochiel,	- -	John Cameron.
St. Raphael,	- -	R. M ^c Donnell.
Matilda,	- -	George Brouse.
Hawkesbury,	- -	Thomas Mears.
Prescott,	- -	Alpheus Jones.
Brockville,	- -	Henry Jones.
Gananoque,	- -	Charles M ^c Donald.
Kingston,	- -	John Macaulay.
Bath,	- -	James Panken.
Perth,	- -	Josiah Taylor.
Lanark,	- -	J. A. Murdock.
Richmond,	- -	Henry Whitmarsh.
Napanee Mills,	- -	A. M ^c Pherson.
Belleville,	- -	Thomas Parker.
Cramahe,	- -	Joseph A. Keeler.
Cobourg,	- -	James G. Bethune.
Port Hope,	- -	D. Smart.
Murray,	- -	Charles Biggar.
Hallowell,	- -	Ebenr. Washburn.
Marmora,	- -	Charles Haye.
York,	- -	William Allan.
Dundas,	- -	W. H. Coulson.
Grimsbey,	- -	William Crooks.
St. Catherine,	- -	W. H. Merritt.
Niagara,	- -	John Crooks.
Queenston,	- -	Alexr. Hamilton.
Vittoria,	- -	Daniel Ross.
Post Talbot,	- -	M. Burwell.
Burford,	- -	G. W. Whitehead.
Delaware,	- -	Daniel Springer.
Raleigh,	- -	Wm. M ^c Crae.
Adolphustown,	-	James Watson.

Nova-Scotia.	{	New market, - - -	W. B. Robinson,
		Mountpleasant, - -	James Racey,
		Oxford, - - - -	Charles Ingersoll,
		Nelson, - - - -	George Notman,
		Williamsburg; - -	John Crysler,
		Battard, - - - -	J. K. Hartwell.
		Amherstburg, - -	John Wilson.
		Sandwich, - - - -	William Hands.
		Halifax, - - - -	John Howe, junr.
		Windsor, - - - -	T. M. Rudolph.
New-Brunswick.	{	Horton, - - - -	Elisha Dewolph,
		Annapolis, - - -	Alexander Burkett,
		Digby, - - - -	J. Snodgrass.
		Liverpool, - - -	E. Calking.
		Frederickton, - -	Andrew Phair.
		St. Johns, - - -	J. C. T. Bremner.
		St. Andrews, - -	James Campbell.
Westmoreland, - -	James Watson.		

Prince Edward Island, Benjamin Chappell,

The Mails from Quebec to the several Post Offices on the route to Montreal, are made up and forwarded every day, at 4 P. M. Sundays and Fridays excepted.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in Upper Canada, are made up and forwarded every Tuesday and Saturday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in the Eastern Townships, are made up and forwarded every Monday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices on the Ottawa River, are made up and forwarded every Wednesday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the Forts Chambly and St. Johns, and Isle aux Noix, are made up and forwarded every Tuesday and Saturday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in Nova-Scotia and New-Brunswick, are made up and forwarded every Thursday, at 2 P. M.

Letters for the United States are now forwarded from the Post Office in Quebec, on Mondays, Wednesday and Saturdays at 4 P. M.—The Letters from U. States will be due on Mondays, Thursdays and Saturdays at 8 A. M.—*January 1st 1824.*